

Программа  
бакалавриат

## ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

### ПОЧЕМУ У НАС

- Государственный диплом
- Отсрочка от службы в Вооруженных силах РФ
- Стажировки и академическая мобильность
- Мастер-классы и семинары ведущих языковых центров
- Учебно-гостиничный комплекс
- Стажировки в компаниях различных сферах бизнеса, имеющих зарубежных партнеров
- Изучение второго иностранного языка (немецкий, испанский, французский, китайский)



## ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

*«Когда я поступил в СПбУТиЭ, моей основной целью было официальное подтверждение квалификации. К тому времени я уже несколько лет работал в должности переводчика в научно-производственном объединении сектора органического синтеза. Основная область деятельности — патентная, правовая и техническая документация лицензируемых технологий. Я рассматривал обучение как возможность узнать что-то новое и поработать с текстами других направлений, что, к своему удовольствию, получил. Со временем я обратил внимание, что наиболее ответственные документы стали попадать именно на мой стол».*

*Илья Владиславович Федорцов,  
переводчик АНО «Институт управ-  
ленческого консультирования»*

### УСЛОВИЯ ПОСТУПЛЕНИЯ

Результаты ЕГЭ  
(проходной балл):

Русский язык от **36**

Иностранный язык от **22**

Общество-  
знание/  
Литература от **42/32**

Санкт-Петербург  
Лермонтовский пр., 44а  
Ст. м. «Балтийская»  
8 800 600 86 76  
spbumе.ru



## ЧТО БУДУ ИЗУЧАТЬ

- Практикум по культуре речевого общения первого и второго иностранных языков
- Практический курс перевода первого и второго иностранного языков
- Теория перевода, основы специальных теорий перевода
- Художественный перевод
- Научно-технический перевод
- Профессионально-ориентированный устный и письменный перевод
- История и культура стран изучаемых языков

## КЕМ РАБОТАТЬ

- Переводчиком в сфере внешнеэкономических связей и иностранных дел
- гидом, групповодом, менеджером, консультантом в туристических фирмах
- Преподавателем иностранного языка
- Вы сможете использовать знания иностранного языка работая в различных сферах бизнеса

## ПАРТНЕРЫ/ РАБОТОДАТЕЛИ

- Институт лингвистических исследований РАН
- Русско-немецкий Центр встреч
- Генеральное консульство Венгрии в Санкт-Петербурге
- Дом Европы в Санкт-Петербурге
- Издательский дом «Питер»

## КТО БУДЕТ УЧИТЬ

Преподаватели — практики и эксперты.

- **Алексей Юрьевич Аристов**, к. фил. н., доцент, переводчик издательства «Эксмо». Автор перевода романов У. Морриса.
- **Тамара Радомировна Писарская**, чл.-корр. Академии Энциклопедических наук. Автор современного словаря аргентинизмов.
- **Лариса Дмитриевна Бондарь**, к. и. н., доцент, ученый секретарь Санкт-Петербургского филиала архива РАН